

R.G. UACI - 34/2020

CONTRATO  
DE  
"SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE PARA LA FLOTILLA  
VEHICULAR DE INPEP - AÑO 2020"

PROCESO DE LIBRE GESTIÓN INPEP LG-04/2020

Otorgado:  
INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS  
PÚBLICOS

A favor de:  
UNO EL SALVADOR, S.A.

----- O -----



Nosotros **JOSÉ NICOLÁS ASCENCIO HERNÁNDEZ**, de \_\_\_\_\_ años de  
edad, Abogado y Notario, de \_\_\_\_\_ con Documento Único de Identidad  
\_\_\_\_\_, con Número de Identificación

Tributaria

actuando en nombre y representación, del **INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS - INPEP-**, Entidad Oficial Autónoma, de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guion dos cuatro uno cero siete cinco guion cero cero dos guion cinco, en mi calidad de Presidente de Junta Directiva, nombrado mediante acuerdo número cincuenta y uno de fecha diez de junio de dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor **NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ**, en el cual consta que se nombró al Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, Presidente de Junta Directiva del **INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS -INPEP-**, a partir del día once de junio de dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número **CIENTO OCHO**, Tomo número **CUATROCIENTOS VEINTITRÉS**, de fecha once de junio de dos mil diecinueve y de conformidad a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en relación con los artículos cuatro, dieciocho y diecinueve numeral seis de la Ley del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, disposiciones que me conceden facultades para firmar el presente contrato, en representación de la Institución que en adelante me denominaré "**EL INSTITUTO**", "**EL INPEP**" o "**EL CONTRATANTE**" por una parte y por la otra, **MIGUEL ÁNGEL PÉREZ MARTÍNEZ**, de \_\_\_\_\_ años de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de \_\_\_\_\_ departamento de \_\_\_\_\_ con Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_

y con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

actuando en mi carácter de Gerente de Operaciones de la Sociedad "**UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA**", que puede abreviarse "**UNO EL SALVADOR, S.A.**", del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La



Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guion cero cuatro cero cuatro seis cero guion cero cero uno guion cinco y con Registro de Contribuyente de conformidad a la Ley del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número ocho cero guion nueve, calidad que compruebo mediante **A)** Escritura Pública de Fusión por Absorción, entre la sociedad "UNOPETROL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA" (Absorbente) e INVERSIONES PETROLERAS DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE (Absorbida) y CAMBIO DE DENOMINACIÓN a "UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día siete de octubre del año dos mil trece, ante los oficios notariales de CARLOS MAURICIO GUZMÁN SEGOVIA, bajo el Número Treinta y seis del Libro Veinticuatro de su Protocolo, e inscrita en el Registro de Comercio al número CINCUENTA Y SIETE del Libro TRES MIL CIENTO SETENTA Y DOS del Registro de Sociedades, del Folio TRESCIENTOS ONCE al folio TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO; en la cual consta que su nacionalidad, naturaleza, denominación y domicilio, son como se ha expresado, que su plazo es por tiempo **INDEFINIDO**, que tiene dentro de sus finalidades la Compra, distribución y venta en el mercado salvadoreño e internacional de productos derivados de la refinación, manufactura y transformación de petróleo, tales como **a)** Combustibles, asfalto, aceites, grasas, lubricantes y otros; **b)** Productos químicos para uso agrícola e industrial como insecticidas, pesticidas, fertilizantes, elastómetros, plásticos, solventes químicos, solventes hidrocarburos, resinas y otros; **c)** Artefactos, equipos y utensilios que consuman combustibles derivados del petróleo y otras actividades similares; la sociedad podrá desarrollar cualquier otra actividad no expresada y que a juicio de la sociedad sea conveniente desarrollar para los intereses de la misma, siempre que dicha actividad sea considerada lícita por las leyes del país; el gobierno de la sociedad estará constituido por las Juntas Generales de Accionistas y la Administración y dirección general de todos los negocios y operaciones sociales de la Sociedad estará confiada a un Consejo o Junta Directiva, integrado por tres miembros, a quienes se les designará como Directores Propietarios, y se denominarán Director Presidente, Director





Vicepresidente y Director Secretario y sus respectivos suplentes y la Representación Judicial y Extrajudicial y uso de la firma Social corresponderán al Director Presidente y Director Vicepresidente de la Junta Directiva de la sociedad, ya sea conjunta o separadamente; podrán otorgar toda clase de poderes judiciales, ejecutar actos y celebrar los contratos, que sean del giro ordinario de la compañía; el Director Presidente en forma conjunta con el Director Vicepresidente de la Junta Directiva o indistintamente cualquiera de ellos, con el Gerente de país o con el Gerente de Operaciones, podrán ejecutar los actos y celebrar los contratos, que sean del giro ordinario de la compañía, entendiéndose como tales contratos, aquellos relativos a bienes, y/o servicios con proveedores, y/o clientes, que sean necesarios para las operaciones de importación, exportación, transporte, comercialización, distribución, suministro y/o venta al detalle de productos derivados del petróleo; la Junta Directiva podrá nombrar para la ejecución de decisiones a un Gerente de País, un Gerente de Operaciones y/o varios Gerentes o Subgerente, quienes tendrán únicamente las facultades que se detallan, quienes podrán actuar conjunta o separadamente en diligencias, juicios, actos o contratos de cualquier naturaleza en que la sociedad tenga algún interés; **B) Testimonio de la Escritura Pública de PODER GENERAL ADMINISTRATIVO**, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del quince de julio de dos mil catorce, ante los oficios notariales de CARLOS MAURICIO GUZMÁN SEGOVIA, bajo el Número **Veintisiete** del Libro **Veinticinco** de su Protocolo, por el doctor Luis Nelson Segovia, quien actúa en nombre y en representación en su calidad de Ejecutor Especial de la sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, e inscrito en el Registro de Comercio al número **ONCE** del Libro **UN MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y NUEVE** del **REGISTRO DE OTROS CONTRATOS MERCANTILES**, del Folio **SETENTA Y NUEVE** al folio **OCHENTA Y SEIS**; en la cual consta que confiere **PODER GENERAL ADMINISTRATIVO** al compareciente para ejecutar actos y celebrar contratos que sean del giro ordinario de la sociedad, como el presente caso; y **C) Certificación del punto del acta número SESENTA Y DOS** de Junta Directiva de Accionistas de la sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD**



**ANÓNIMA**", que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, celebrada en San Salvador, a las doce horas del día primero de julio de dos mil diecinueve, cuyo **PUNTO ÚNICO** es **NOMBRAMIENTO DE GERENTE DE OPERACIONES Y SEÑALAMIENTO DE SUS FACULTADES** y en la que consta que se eligió, como **GERENTE DE OPERACIONES** al ingeniero **MIGUEL ÁNGEL PÉREZ MARTÍNEZ**, para el plazo contado a partir de la fecha de su elección hasta el **cuatro de junio de dos mil veintiséis**, e inscrito en el Registro de Comercio al número **VEINTIUNO** del Libro **CUATRO MIL CIENTO QUINCE** del **REGISTRO DE SOCIEDADES**, del Folio **NOVENTA Y DOS** al folio **NOVENTA Y CINCO**; en el cual se faculta **EN FORMA INDIVIDUAL O SEPARADA** al compareciente para ejecutar los actos y celebrar los contratos que sean del giro ordinario de la sociedad otorgante, de los que de él se deriven y de los que con él se relacionan, entendiéndose como tales contrato, aquellos relativos a bienes y/o servicios con proveedores y/o clientes, que sean necesarios para las operaciones importación, exportación, transporte, comercialización, distribución, suministro y/o venta al detalle de productos petroleros, así como para la construcción, remodelación, mantenimiento, administración y/u operaciones de facilidades, terminales, plantas, unidades de transporte, estaciones de servicios y oficinas y equipos necesarios para dichas operaciones, hasta por un monto de **CIENT MIL DÓLARES** de los Estados Unidos de América, por transacción y cuyo plazo no sea mayor a **CINCO AÑOS**, por lo que estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré **"LA CONTRATISTA"** y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar un **CONTRATO ADMINISTRATIVO**, proveniente del proceso de la Libre Gestión INPEP LG- cero cuatro/dos mil veinte, denominado **"SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE PARA LA FLOTILLA VEHICULAR DE INPEP - AÑO DOS MIL VEINTE"**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP y Certificación del punto del acta número **CERO SIETE/DOS MIL VEINTE** de Junta Directiva, de fecha veinte de febrero del dos mil veinte, de la cual consta que en el romano IV se aprobó y



000218



ratificó la adjudicación del Proceso de Libre Gestión antes relacionado a la Sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, que se registró a las cláusulas que se detallan a continuación: **Cláusula Primera: OBJETO DEL CONTRATO.** La contratista se compromete a Suministrar al Instituto, combustible diesel y gasolina, con servicio de bomba en estaciones de servicio en el ámbito nacional, mediante vales o cupones, para cubrir las necesidades de combustible para su flotilla vehicular y otros equipos, para el período de enero a diciembre del año dos mil veinte. Las cantidades máximas de cupones a adquirir se detallan a continuación: **a)** Un mil trescientos veinticinco Cupones Genéricos de diez dólares de los Estados Unidos de América cada uno; **b)** Cien Cupones Genéricos de cinco dólares de los Estados Unidos de América cada uno; y **c)** Dos mil cincuenta y ocho Cupones Genéricos de Diez dólares de los Estados Unidos de América cada uno. **Cláusula Segunda: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este Contrato, los siguientes documentos: **a)** Solicitud del Suministro por parte de la Jefatura del Departamento de Servicios Generales, mediante Memorándum SG/siete siete cinco seis guion doscientos cuarenta y nueve guion dos mil diecinueve de fecha diecinueve de septiembre del año dos mil veinte, **b)** Términos de Referencia, **c)** Oferta presentada por la Sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, **d)** Garantía de Cumplimiento de Contrato, **e)** Certificación del punto del acta número **CERO SIETE/DOS MIL VEINTE** de Junta Directiva, de fecha veinte de febrero del año dos mil veinte, de la cual consta que en el romano **IV** se aprobó y ratificó la adjudicación del Proceso de Libre Gestión antes relacionado a la Sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, **f)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta y en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este Contrato, prevalecerá el contrato y los bien entendidos intereses del INPEP. **Cláusula Tercera: PLAZO, FORMA, LUGAR DE ENTREGA, COBERTURA Y VIGENCIA DEL SUMINISTRO. Plazo.** El plazo del suministro requerido para el



cumplimiento del contrato será a partir de la firma del contrato hasta el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veinte. **Forma.** El Administrador de Contrato solicitará al contratista por escrito, la entrega parcial **de forma trimestral** de los cupones de combustible que necesite, detallando la denominación, debiendo el contratista entregar los mismos a la persona que el INPEP designe en la solicitud de entrega, en un tiempo máximo hasta de cinco días hábiles. **Lugar de entrega.** El lugar de entrega será en las Oficinas Administrativas de **UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA**, ubicadas en Boulevard Los Próceres y Avenida Albert Einstein, Torre Cuscatlán, Piso Quince, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, de ocho de la mañana a doce del mediodía de lunes a viernes. **Cobertura.** Los cupones genéricos pueden ser utilizados en la Red de Estaciones de Servicio **UNO EL SALVADOR, S.A.**, a nivel nacional y pueden ser canjeados por Gasolina Súper, Gasolina Regular y/o Diesel. **Vigencia.** Los cupones tendrán una vigencia de un año a partir de su fecha de emisión y se podrá aumentar la vigencia de los mismos a solicitud del cliente por un período de hasta seis meses. UNO El Salvador, S.A. emitirá una carta donde se hace constar que se aumentará la vigencia por seis meses más, pero no se reemplazarán los cupones. Por el hecho que los cupones son papel moneda, **UNO EL SALVADOR, S.A.**, no se responsabiliza por cupones que una vez entregados sean extraviados y/o sean usados por personas no autorizadas o de forma indebida. Por lo que el Instituto deberá retirar los cupones en las oficinas administrativas de **UNO EL SALVADOR, S.A.**, contra entrega de una carta de autorización extendida por el Instituto a nombre de la persona que retira los cupones, adicionalmente, estos no podrán ser entregados a domicilio. **Cláusula Cuarta: FUENTE DE LOS RECURSOS.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con fondos propios con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual INPEP ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **Cláusula Quinta: PRECIO, FORMA DE PAGO, CANTIDAD DE CUPONES Y PRESENTACIÓN DE FACTURAS.** **Precio.** Se cancelará a la contratista la cantidad hasta por un valor total de **TREINTA Y CUATRO MIL DOSCIENTOS SESENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON**





**TREINTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$34,262.34)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **Forma de pago.** El INPEP cancelará a la contratista el valor de los cupones de combustible suministrados de **CONTADO, CONTRA ENTREGA** a través de un depósito a la cuenta cero cero cero cero cero cero guion uno uno cero nueve cuatro dos cero cero guion uno del Banco Cuscatlán, ó cinco cero uno guion cero cuatro siete uno uno guion siete del Banco Agrícola a nombre de **“UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA”**. Para hacer la entrega de los cupones, el responsable deberá entregar remesa en el momento como constancia de pago. La última acta de recepción, será de tipo definitiva, a entera satisfacción del INPEP o con señalamientos, por el servicio recibido durante el año. Todo pago que realice EL INPEP, con motivo del contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes. **Cantidad de Cupones.** La cantidad Total de cupones que entregará la contratista será la siguiente: **a)** Cien Cupones genéricos con un precio de Cinco dólares de los Estados Unidos de América cada uno; **b)** Un mil trescientos veinticinco Cupones genéricos con un precio de Nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y ocho centavos de dólar cada uno; y **c)** Dos mil cincuenta y ocho Cupones genéricos con un precio de Nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y ocho centavos de dólar cada uno. **Presentación de Facturas.** Las facturas deberán ser presentadas por la contratista al Administrador del Contrato, y posteriormente tramitará el quedan en el departamento de Tesorería de la Unidad Financiera Institucional, según los procedimientos internos de la Institución. **Cláusula Sexta: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** La contratista deberá rendir a satisfacción del INPEP, dentro del plazo de diez (10) días hábiles posteriores a la firma del contrato, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un monto del diez por ciento (10%) del valor del contrato y deberá estar vigente por un período de doce (12) meses, contados a partir de la fecha del contrato y adoptará una de las siguientes formas: **a)** Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El



Salvador, y **b)** Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. En caso de incumplimiento del contrato, el INPEP hará efectiva dicha garantía, de acuerdo a los siguientes casos: **a)** Incumplimiento del plazo contractual, injustificado. **b)** Cuando la contratista no cumpla con lo establecido en los presentes términos de referencia. **c)** Cuando la contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del suministro ofrecido. **d)** En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte de la Contratista. La efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

**Cláusula Séptima:** ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. La persona encargada de dar seguimiento al Contrato será la Jefatura del Departamento de Servicios Generales, quien vigilará y constatará el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de recibir el suministro de acuerdo a las características detalladas, según los artículos ochenta y dos bis de la LACAP y setenta y cuatro del RELACAP. **Cláusula Octava:** MODIFICACIÓN. El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres "A" y ochenta y tres "B" de la LACAP, debiendo emitir el INPEP la correspondiente Resolución y la Contratista en caso de ser necesario, modificará o ampliará el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y formará parte integral de este Contrato.

**Cláusula Novena:** PRÓRROGA. Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente Contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres (83) de la LACAP y setenta y cinco (75) del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. **Cláusula Décima:** PROHIBICIÓN DE CEDER LOS DERECHOS DEL CONTRATO. La Contratista no podrá transferir o ceder, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento del Contrato.

**Cláusula Décima Primera:** CONFIDENCIALIDAD. La Contratista se compromete a guardar la





confidencialidad de toda información revelada por el INPEP, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el INPEP lo autorice en forma escrita. La Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el INPEP, se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

**Cláusula Décima Segunda: SANCIONES.** En caso de incumplimiento, la Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el INPEP, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición.

**Cláusula Décima Tercera: TERMINACIÓN BILATERAL Y ARREGLO DIRECTO.** **Terminación Bilateral.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del Contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al suministro parcialmente ejecutado. **Arreglo Directo.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP, arreglar sus diferencias por medio del Arreglo Directo, para tal efecto se observará el procedimiento establecido en el artículo señalado en el presente romano.

**Cláusula Décima Cuarta: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo al artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de ésta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, la Contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el INPEP nombre, eximiéndole la obligación de rendir fianza y cuentas **Cláusula Décima Quinta: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.**



El INPEP, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable y Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del INPEP, con respecto a la prestación del suministro objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el INPEP. **Cláusula Décima Sexta: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir del día siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: El Contratante, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ubicado en las aulas de las Oficinas Administrativas Centrales del INPEP, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador; y la contratista en las Oficinas Administrativas de **UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA**, ubicadas en Boulevard Los Próceres y Avenida Albert Einstein, Torre Cuscatlán, Piso Quince, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas, solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado, en caso de cambio de lugar para oír y recibir notificaciones, éste deberá ser comunicado entre las partes Contratantes. En fe de lo cual firmamos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los doce días del mes de marzo de dos mil veinte.



*[Handwritten signature]*

En la ciudad de San Salvador a las once horas y diez minutos del día doce de marzo de dos mil veinte. Ante mí: RICARDO ENRIQUE GONZALEZ, Notario, de este domicilio, comparece, el Doctor JOSÉ NICOLÁS ASCENCIO HERNÁNDEZ,



000215



de años de edad, Abogado y Notario, de a quien  
conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número  
con Número de Identificación

Tributaria

actuando en nombre y representación, del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS -INPEP-, Entidad Oficial Autónoma, de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guion dos cuatro uno cero siete cinco guion cero cero dos guion cinco, en su calidad de Presidente de Junta Directiva, nombrado mediante Acuerdo número Cincuenta y Uno de fecha Diez de junio de dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la documentación siguiente: a) El Decreto Legislativo número trescientos setenta y tres, de fecha dieciséis de octubre de mil novecientos setenta y cinco, publicado en el Diario Oficial número Ciento Noventa y Ocho del Tomo Doscientos Cuarenta y Nueve correspondiente a la edición del día veinticuatro de octubre del año últimamente citado, que contiene la LEY DEL INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS -INPEP-, la cual en su Artículo cuatro establece que la representación legal del Instituto corresponde al Presidente de la Junta Directiva, quien será nombrado por la Presidencia de la República; de conformidad con el Artículo ocho de la mencionada Ley; b) Acuerdo número cincuenta y uno de fecha diez de junio de dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, en el cual consta que se nombró al Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, Presidente de Junta Directiva del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, que se abrevia "INPEP", a partir del día once de junio de dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número CIENTO OCHO, Tomo número CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha once de junio de dos mil diecinueve; c) Certificación del acta de protesta constitucional, extendida por el Secretario Jurídico de la Presidencia de la República Señor Conan Tonathiu



Castro, a los once días del mes de junio de dos mil diecinueve, en la cual consta que en el Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, se encuentra el acta de fecha once de junio de dos mil diecinueve, en la que se hace constar que el Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, rindió la respectiva protesta de Ley; y conforme a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en relación con los artículos cuatro, dieciocho y diecinueve numeral seis de la Ley del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, disposiciones que le facultan para otorgar actos como el presente y que en adelante se denominará "EL INSTITUTO", "EL INPEP" o "EL CONTRATANTE" por una parte y por la otra el señor **MIGUEL ÁNGEL PÉREZ MARTÍNEZ**, de años de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de departamento de con Documento Único de Identidad número y con Número de Identificación Tributaria

actuando en su carácter de Gerente de Operaciones de la Sociedad "**UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA**", que puede abreviarse "**UNO EL SALVADOR, S.A.**", del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guion cero cuatro cero cuatro seis cero guion cero cero uno guion cinco y con Registro de Contribuyente de conformidad a la Ley del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número ocho cero guion nueve, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **A)** Escritura Pública de Fusión por Absorción, entre la sociedad "UNOPETROL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA" (Absorbente) e INVERSIONES PETROLERAS DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE (Absorbida) y CAMBIO DE DENOMINACIÓN a "UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día siete de octubre del año dos mil trece, ante los oficios notariales de CARLOS MAURICIO GUZMÁN SEGOVIA, bajo el Número Treinta y seis del Libro Veinticuatro de su Protocolo, e inscrita en el Registro de Comercio al número





CINCUENTA Y SIETE del Libro TRES MIL CIENTO SETENTA Y DOS del Registro de Sociedades, del Folio TRESCIENTOS ONCE al folio TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO; en la cual consta que su nacionalidad, naturaleza, denominación y domicilio, son como se ha expresado, que su plazo es por tiempo **INDEFINIDO**, que tiene dentro de sus finalidades la Compra, distribución y venta en el mercado salvadoreño e internacional de productos derivados de la refinación, manufactura y transformación de petróleo, tales como **a)** Combustibles, asfalto, aceites, grasas, lubricantes y otros; **b)** Productos químicos para uso agrícola e industrial como insecticidas, pesticidas, fertilizantes, elastómetros, plásticos, solventes químicos, solventes hidrocarburos, resinas y otros; **c)** Artefactos, equipos y utensilios que consuman combustibles derivados del petróleo y otras actividades similares; la sociedad podrá desarrollar cualquier otra actividad no expresada y que a juicio de la sociedad sea conveniente desarrollar para los intereses de la misma, siempre que dicha actividad sea considerada lícita por las leyes del país; el gobierno de la sociedad estará constituido por las Juntas Generales de Accionistas y la Administración y dirección general de todos los negocios y operaciones sociales de la Sociedad estará confiada a un Consejo o Junta Directiva, integrado por tres miembros, a quienes se les designará como Directores Propietarios, y se denominarán Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario y sus respectivos suplentes y la Representación Judicial y Extrajudicial y uso de la firma Social corresponderán al Director Presidente y Director Vicepresidente de la Junta Directiva de la sociedad, ya sea conjunta o separadamente; podrán otorgar toda clase de poderes judiciales, ejecutar actos y celebrar los contratos, que sean del giro ordinario de la compañía; el Director Presidente en forma conjunta con el Director Vicepresidente de la Junta Directiva o indistintamente cualquiera de ellos, con el Gerente de país o con el Gerente de Operaciones, podrán ejecutar los actos y celebrar los contratos, que sean del giro ordinario de la compañía, entendiéndose como tales contratos, aquellos relativos a bienes, y/o servicios con proveedores, y/o clientes, que sean necesarios para las operaciones de importación, exportación, transporte, comercialización, distribución, suministro y/o venta al detalle de productos



derivados del petróleo; la Junta Directiva podrá nombrar para la ejecución de decisiones a un Gerente de País, un Gerente de Operaciones y/o varios Gerentes o Subgerente, quienes tendrán únicamente las facultades que se detallan, quienes podrán actuar conjunta o separadamente en diligencias, juicios, actos o contratos de cualquier naturaleza en que la sociedad tenga algún interés; **B)** Testimonio de la Escritura Pública de **PODER GENERAL ADMINISTRATIVO**, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del quince de julio de dos mil catorce, ante los oficios notariales de CARLOS MAURICIO GUZMÁN SEGOVIA, bajo el Número **Veintisiete** del Libro **Veinticinco** de su Protocolo, por el doctor Luis Nelson Segovia, quien actúa en nombre y en representación en su calidad de Ejecutor Especial de la sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, e inscrito en el Registro de Comercio al número **ONCE** del Libro **UN MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y NUEVE** del **REGISTRO DE OTROS CONTRATOS MERCANTILES**, del Folio **SETENTA Y NUEVE** al folio **OCHENTA Y SEIS**; en la cual consta que confiere **PODER GENERAL ADMINISTRATIVO** al compareciente para ejecutar actos y celebrar contratos que sean del giro ordinario de la sociedad, como el presente caso; y **C)** Certificación del punto del acta número **SESENTA Y DOS** de Junta Directiva de Accionistas de la sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, celebrada en San Salvador, a las doce horas del día primero de julio de dos mil diecinueve, cuyo **PUNTO ÚNICO** es **NOMBRAMIENTO DE GERENTE DE OPERACIONES Y SEÑALAMIENTO DE SUS FACULTADES** y en la que consta que se eligió, como **GERENTE DE OPERACIONES** al ingeniero **MIGUEL ÁNGEL PÉREZ MARTÍNEZ**, para el plazo contado a partir de la fecha de su elección hasta el **cuatro de junio de dos mil veintiséis**, e inscrito en el Registro de Comercio al número **VEINTIUNO** del Libro **CUATRO MIL CIENTO QUINCE** del **REGISTRO DE SOCIEDADES**, del Folio **NOVENTA Y DOS** al folio **NOVENTA Y CINCO**; en el cual se faculta **EN FORMA INDIVIDUAL O SEPARADA** al compareciente para ejecutar los actos y celebrar los contratos que sean del giro ordinario de la sociedad otorgante, de los que de él se deriven y de los que con él se relacionan,





entendiéndose como tales contrato, aquellos relativos a bienes y/o servicios con proveedores y/o clientes, que sean necesarios para las operaciones importación, exportación, transporte, comercialización, distribución, suministro y/o venta al detalle de productos petroleros, así como para la construcción, remodelación, mantenimiento, administración y/u operaciones de facilidades, terminales, plantas, unidades de transporte, estaciones de servicios y oficinas y equipos necesarios para dichas operaciones, hasta por un monto de **CIENT MIL DÓLARES** de los Estados Unidos de América, por transacción y cuyo plazo no sea mayor a **CINCO AÑOS**; por lo que el compareciente está plenamente facultado, para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento se denominará **“LA CONTRATISTA”** y en las calidades antes expresadas **ME MANIFIESTAN**: Que para darle valor de instrumento público, me presentan el CONTRATO ADMINISTRATIVO que antecede, el cual está fechado este mismo día y en esta misma ciudad, reconociendo como suyas las firmas que calzan el anterior documento, así como los conceptos expuestos en el mismo, el cual es un contrato de **“SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE PARA LA FLOTILLA VEHICULAR DE INPEP - AÑO DOS MIL VEINTE”**, que en lo esencial de sus cláusulas **DICE: Cláusula Primera: OBJETO DEL CONTRATO.** La contratista se compromete a Suministrar al Instituto, combustible diesel y gasolina, con servicio de bomba en estaciones de servicio en el ámbito nacional, mediante vales o cupones, para cubrir las necesidades de combustible para su flota vehicular y otros equipos, para el periodo de enero a diciembre del año dos mil veinte. Las cantidades máximas de cupones a adquirir se detallan a continuación: **a) Un mil trescientos veinticinco Cupones Genéricos de diez dólares de los Estados Unidos de América cada uno; b) Cien Cupones Genéricos de cinco dólares de los Estados Unidos de América cada uno; y c) Dos mil cincuenta y ocho Cupones Genéricos de Diez dólares de los Estados Unidos de América cada uno.** **Cláusula Segunda: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este Contrato, los siguientes documentos: **a) Solicitud del Suministro por parte de la Jefatura del Departamento de Servicios Generales, mediante Memorándum SG/siete siete cinco seis guion doscientos cuarenta y nueve guion dos mil diecinueve de fecha diecinueve de septiembre del año dos mil**



veinte, **b)** Términos de Referencia, **c)** Oferta presentada por la Sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, **d)** Garantía de Cumplimiento de Contrato, **e)** Certificación del punto del acta número **CERO SIETE/DOS MIL VEINTE** de Junta Directiva, de fecha veinte de febrero del año dos mil veinte, de la cual consta que en el romano **IV** se aprobó y ratificó la adjudicación del Proceso de Libre Gestión antes relacionado a la Sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR, S.A."**, **f)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta y en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este Contrato, prevalecerá el contrato y los bien entendidos intereses del INPEP. **Cláusula Tercera: PLAZO, FORMA, LUGAR DE ENTREGA, COBERTURA Y VIGENCIA DEL SUMINISTRO.** **Plazo.** El plazo del suministro requerido para el cumplimiento del contrato será a partir de la firma del contrato hasta el día treinta y uno de diciembre del año dos mil veinte. **Forma.** El Administrador de Contrato solicitará al contratista por escrito, la entrega parcial **de forma trimestral** de los cupones de combustible que necesite, detallando la denominación, debiendo el contratista entregar los mismos a la persona que el INPEP designe en la solicitud de entrega, en un tiempo máximo hasta de cinco días hábiles. **Lugar de entrega.** El lugar de entrega será en las Oficinas Administrativas de **UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA**, ubicadas en Boulevard Los Próceres y Avenida Albert Einstein, Torre Cuscatlán, Piso Quince, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, de ocho de la mañana a doce del mediodía de lunes a viernes. **Cobertura.** Los cupones genéricos pueden ser utilizados en la Red de Estaciones de Servicio **UNO EL SALVADOR, S.A.**, a nivel nacional y pueden ser canjeados por Gasolina Súper, Gasolina Regular y/o Diesel. **Vigencia.** Los cupones tendrán una vigencia de un año a partir de su fecha de emisión y se podrá aumentar la vigencia de los mismos a solicitud del cliente por un período de hasta seis meses. UNO El Salvador, S.A. emitirá una carta donde se hace constar que se aumentará la vigencia por seis meses más, pero no se reemplazarán los cupones. Por el hecho que los cupones son papel moneda, **UNO**



c) Dos mil cincuenta y ocho Cupones genéricos con un precio de Nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y ocho centavos de dólar cada uno.

**Presentación de Facturas.** Las facturas deberán ser presentadas por la contratista al Administrador del Contrato, y posteriormente tramitará el quedan en el departamento de Tesorería de la Unidad Financiera Institucional, según los procedimientos internos de la Institución. **Cláusula Sexta: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** La contratista deberá rendir a satisfacción del INPEP, dentro del plazo de diez (10) días hábiles posteriores a la firma del contrato, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un monto del diez por ciento (10%) del valor del contrato y deberá estar vigente por un período de doce (12) meses, contados a partir de la fecha del contrato y adoptará una de las siguientes formas: a) Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, y b) Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. En caso de incumplimiento del contrato, el INPEP hará efectiva dicha garantía, de acuerdo a los siguientes casos: a) Incumplimiento del plazo contractual, injustificado. b) Cuando la contratista no cumpla con lo establecido en los presentes términos de referencia. c) Cuando la contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del suministro ofrecido. d) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte de la Contratista. La efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido. **Cláusula Séptima: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La persona encargada de dar seguimiento al Contrato será la Jefatura del Departamento de Servicios Generales, quien vigilará y constatará el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de recibir el suministro de acuerdo a las características detalladas, según los artículos ochenta y dos bis de la LACAP y setenta y cuatro del RELACAP. **Cláusula Octava: MODIFICACIÓN.** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres "A" y ochenta y tres "B" de la LACAP, debiendo emitir el INPEP la





**EL SALVADOR, S.A.**, no se responsabiliza por cupones que una vez entregados sean extraviados y/o sean usados por personas no autorizadas o de forma indebida. Por lo que el Instituto deberá retirar los cupones en las oficinas administrativas de **UNO EL SALVADOR, S.A.**, contra entrega de una carta de autorización extendida por el Instituto a nombre de la persona que retira los cupones, adicionalmente, estos no podrán ser entregados a domicilio. **Cláusula Cuarta: FUENTE DE LOS RECURSOS.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con fondos propios con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual INPEP ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **Cláusula Quinta: PRECIO, FORMA DE PAGO, CANTIDAD DE CUPONES Y PRESENTACIÓN DE FACTURAS.**

**Precio.** Se cancelará a la contratista la cantidad hasta por un valor total de **TREINTA Y CUATRO MIL DOSCIENTOS SESENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$34,262.34)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **Forma de pago.** El INPEP cancelará a la contratista el valor de los cupones de combustible suministrados de **CONTADO, CONTRA ENTREGA** a través de un depósito a la cuenta cero cero cero cero cero guion uno uno cero nueve cuatro dos cero cero guion uno del Banco Cuscatlán, ó cinco cero uno guion cero cuatro siete uno uno uno guion siete del Banco Agrícola a nombre de **“UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA”**. Para hacer la entrega de los cupones, el responsable deberá entregar remesa en el momento como constancia de pago. La última acta de recepción, será de tipo definitiva, a entera satisfacción del INPEP o con señalamientos, por el servicio recibido durante el año. Todo pago que realice EL INPEP, con motivo del contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes. **Cantidad de Cupones.** La cantidad Total de cupones que entregará la contratista será la siguiente: **a) Cien Cupones genéricos con un precio de Cinco dólares de los Estados Unidos de América cada uno; b) Un mil trescientos veinticinco Cupones genéricos con un precio de Nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y ocho centavos de dólar cada uno; y**



000211



correspondiente Resolución y la Contratista en caso de ser necesario, modificará o ampliará el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y formará parte integral de este Contrato. **Cláusula Novena: PRÓRROGA.** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente Contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres (83) de la LACAP y setenta y cinco (75) del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. **Cláusula Décima: PROHIBICIÓN DE CEDER LOS DERECHOS DEL CONTRATO.** La Contratista no podrá transferir o ceder, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento del Contrato. **Cláusula Décima Primera: CONFIDENCIALIDAD.** La Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el INPEP, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el INPEP lo autorice en forma escrita. La Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el INPEP, se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **Cláusula Décima Segunda: SANCIONES.** En caso de incumplimiento, la Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el INPEP, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **Cláusula Décima Tercera: TERMINACIÓN BILATERAL Y ARREGLO DIRECTO.** **Terminación Bilateral.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del Contrato, sin más responsabilidad que



la que corresponda al suministro parcialmente ejecutado. **Arreglo Directo.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP, arreglar sus diferencias por medio del Arreglo Directo, para tal efecto se observará el procedimiento establecido en el artículo señalado en el presente romano. **Cláusula Décima Cuarta: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo al artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de ésta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, la Contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el INPEP nombre, eximiéndole la obligación de rendir fianza y cuentas **Cláusula Décima Quinta: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** El INPEP, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable y Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del INPEP, con respecto a la prestación del suministro objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el INPEP. **Cláusula Décima Sexta: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir del día siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: El Contratante, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ubicado en las aulas de las Oficinas Administrativas Centrales del INPEP, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador; y la contratista en las Oficinas Administrativas de **UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA**, ubicadas en Boulevard Los Próceres y Avenida Albert Einstein, Torre Cuscatlán, Piso Quince, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas, solamente cuando sean hechas por escrito en las



direcciones que las partes han señalado, en caso de cambio de lugar para oír y recibir notificaciones, éste deberá ser comunicado entre las partes Contratantes. Así se expresaron los comparecientes, a quienes explique los efectos legales, de esta acta notarial, que consta de doce folios útiles y leída que se las hube íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, ratifican su contenido y firmamos. **Doy Fe.-**

